



Codice fiscale

Code fiscal

Residente a \_\_\_\_\_ via  
Résidence \_\_\_\_\_ rue

---

in qualità di  genitore  tutore/esercente responsabilità genitoriale: dell'alunno sopraindicato:  
en tant que  parent  tuteur/exerçant l'autorité parentale: \_\_\_\_\_  
de l'élève mentionné précédemment:

**DICHIARA** di aver preso visione della Deliberazione del Consiglio comunale n. 26/2022 avente per oggetto "Regolamento servizi scolastici", nonché la deliberazione della Giunta Comunale n. 152/2022 "Servizio di trasporto scolastico. Approvazione delle tariffe per l'a.s. 2023/2024 e per i centri estivi anno 2023" e dell'avviso Pubblico "Domande trasporto scolastico a.s. 2026/2027"

**DÉCLARE** avoir pris connaissance de la résolution n° 26/2022 du Conseil municipal relative au « Règlement des services scolaires », ainsi que de la résolution n° 152/2022 de la Junte municipal relative au « Service de transport scolaire. Approbation des tarifs pour l'année scolaire 2023-2024 et pour les camps d'été 2023 », et de l'avis public relatif aux « Demandes de transport scolaire pour l'année scolaire 2026-2027 ».

**DICHIARA DI ESSERE CONSAPEVOLE CHE:**  
**DÉCLARE ÊTRE CONSCIENT(E) DE CE QUI SUIT:**

- ad ogni utente verrà assegnata la coppia di fermate (salita e discesa) scelta al momento dell'iscrizione che resterà valida per tutto l'anno scolastico, salva diversa comunicazione da parte del genitore/tutore. Non saranno ammessi invece spostamenti "giornalieri" a fermate diverse da quelle attribuite ad ogni singolo utente
- non saranno accolti sul mezzo di trasporto gli alunni che si trovino in luoghi differenti o che non siano presenti alle fermate assegnate negli orari previsti
- qualora, al ritorno, non fossero presenti i genitori o persona delegata al ritiro dei minori, gli stessi, al termine del giro, saranno accompagnati presso i comandi delle forze dell'ordine;
- l'ISEE in possesso al momento della presente domanda non potrà essere sostituita e determinerà la fascia contributiva per tutto l'anno scolastico
- qualora non provveda al pagamento della tariffa l'Amministrazione comunale procederà alla sospensione del servizio e comunque al recupero coattivo del credito nelle forme previste dalla legge
- che la presente preiscrizione è soggetta a istruttoria da parte dell'Ufficio Pubblica Istruzione e sarà resa valida dopo la pubblicazione del piano delle percorrenze e degli orari di salita e discesa.
- la morosità nel pagamento dei servizi scolastici (mensa e trasporto) dei precedenti anni scolastici comporta il non accoglimento della domanda
- che i numeri di telefono indicati nella domanda saranno utilizzati per la creazione di gruppi broadcast che saranno utilizzati dall'ufficio Pubblica Istruzione per tutte le comunicazioni inerenti il servizio di trasporto scolastico
  
- Chaque utilisateur se verra attribuer les deux arrêts (montée et descente) choisis lors de son inscription. Ces arrêts resteront valides pour toute l'année scolaire, sauf indication contraire du parent ou du tuteur. Toutefois, les trajets quotidiens vers des arrêts autres que ceux attribués à chaque utilisateur ne seront pas autorisés.
- Les élèves se trouvant ailleurs ou absents des arrêts qui leur ont été attribués aux heures prévues ne seront pas acceptés à bord du transport.
- Si, au retour, les parents ou une personne autorisée à venir chercher les mineurs ne sont pas présents, ces derniers seront conduits au poste de police à la fin du trajet.

- L'ISEE in vigore al momento della presente domanda è non modificabile e determinerà la fascia di contribuzione per l'anno scolastico intero.
- In caso di non-pagamento del titolo di trasporto, l'Amministrazione Municipale sospende il servizio e, avvierà la procedura di recupero prevista dalla legge.
- Questa preiscrizione è soggetta a validazione dal Ufficio di Istruzione Pubblica e non è valida prima della pubblicazione del piano di trasporto e degli orari di salita e di discesa.
- Il non-pagamento dei servizi scolastici (mensa e trasporto) degli anni scolastici precedenti causerà il rifiuto della domanda.
- I numeri di telefono forniti durante la domanda serviranno a creare delle liste di distribuzione utilizzate dal Ufficio di Istruzione Pubblica per tutte le comunicazioni relative al servizio di trasporto scolastico.

**DELEGA/DELEGHE RITIRO FIGLIO/I (ALLEGARE OBBLIGATORIAMENTE COPIA CARTA DI IDENTITÀ DEL DELEGATO)**

**DÉLÉGATION(S) POUR VENIR CHERCHER L'ENFANT(S) (JOINDRE UNE COPIE DE LA CARTE D'IDENTITÉ DU DÉLÉGUÉ)**

Nome, cognome e numero di telefono del delegato (solo maggiorenni)

Nom, prénom et numéro de téléphone du délégué (adultes seulement)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**Si precisa che il genitore, diverso da quello che presenta la domanda,**

- è delegato al ritiro dei/i figli
- NON è delegato al ritiro dei/i figli

**Veillez noter qu'un parent autre que celui qui soumet la demande :**

- est autorisé à venir chercher l'enfant(s).
- n'est PAS autorisé à venir chercher l'enfant.

**SOLO PER GLI ALUNNI DELLA SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO:  
RÉSERVÉ AUX ÉLÈVES DU COLLÈGE :**

Consapevole di quanto disposto dall'articolo 19 bis comma 2 della legge 172/2017 "L'autorizzazione a usufruire in modo autonomo del servizio di trasporto scolastico, rilasciata dai genitori esercenti la responsabilità genitoriale, dai tutori e dai soggetti affidatari dei minori di 14 anni agli Enti Locali gestori del servizio, esonera dalla responsabilità connessa all'adempimento dell'obbligo di vigilanza nella salita e discesa dal mezzo e nel tempo di sosta alla fermata utilizzata, anche al ritorno dalle attività scolastiche"

- di **non** autorizzare il minore a usufruire in modo autonomo del servizio di trasporto scolastico
- di autorizzare il minore a usufruire in modo autonomo del servizio di trasporto scolastico valutati i seguenti fattori:
  - l'alunno/a è in possesso delle principali conoscenze delle regole stradali
  - il minore conosce il percorso ed ha maturato, attraverso una specifica preparazione, competenze motorie, capacità di attenzione e di valutazione dei pericoli, sufficiente autonomia personale per ricasare autonomamente;

- di aver valutato le caratteristiche del percorso fermata - casa, dei potenziali pericoli e di non aver rilevato situazioni di rischio per la sicurezza fisica del minore;
- di essere consapevole che la responsabilità conseguente alla vigilanza sui minori alla discesa dello scuolabus è di competenza della famiglia;

Conformément aux dispositions de l'article 19 bis, paragraphe 2, de la loi 172/2017, «  
*L'autorisation d'utiliser seul le service de transport scolaire, délivrée par les parents exerçant l'autorité parentale, les tuteurs et les personnes responsables des mineurs de moins de 14 ans aux autorités locales exploitant le service, les exonère de l'obligation de surveiller la montée et la descente du véhicule ainsi que le temps passé à l'arrêt, y compris au retour des activités scolaires.*  
»

- Ne **pas** autoriser le mineur à utiliser seul le service de transport scolaire.
- Autoriser le mineur à utiliser seul le service de transport scolaire, en tenant compte des facteurs suivants:
  - L'élève a une connaissance de base du code de la route.
  - Le mineur connaît l'itinéraire et a développé, grâce à une formation spécifique, la motricité, la capacité de concentration et d'évaluation des dangers, ainsi qu'une autonomie suffisante pour rentrer chez lui seul.
  - L'adulte responsable a évalué les caractéristiques du trajet en bus pour rentrer à domicile, les dangers potentiels et n'ai identifié aucune situation présentant un risque pour la sécurité physique de l'enfant ;
  - L'adulte est conscient(e) que la responsabilité de la surveillance des mineurs à leur descente du bus scolaire incombe à la famille ;

**DICHIARO INOLTRE**   
**JE DÉCLARE EN OUTRE:**

- di essere consapevole/i che la presente richiesta si intende accolta salvo espressa comunicazione di diniego da parte dell'Amministrazione;
- di essere consapevole/i che la presente richiesta può essere revocata o sospesa a insindacabile giudizio dell'Amministrazione, in caso di insorgenza di situazioni di pericolo o di rischio effettivo per l'incolumità dell'alunno/a al punto di fermata.
- Je suis conscient(e) que cette demande sera considérée comme acceptée, sauf refus exprès de l'Administration;
- Je suis conscient(e) que cette demande peut être révoquée ou suspendue à la seule discrétion de l'Administration si des situations dangereuses ou des risques réels pour la sécurité de l'élève surviennent à l'arrêt de bus.

**INFORMATIVA PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**  
**INFORMATIONS RELATIVES AU TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES**

Contestualmente alla presente domanda di iscrizione il richiedente autorizza il trattamento dei dati particolari riferiti al minore per le finalità connesse all'erogazione del servizio. I dati indicati nella domanda saranno trattati esclusivamente nel territorio italiano da parte di personale istruito, formato e autorizzato al lecito trattamento dei dati secondo i principi di correttezza, liceità, trasparenza, pertinenza e non eccedenza rispetto alle finalità di raccolta e successivo trattamento, non saranno comunicati a terzi, né diffusi se non nei casi specificatamente previsti dalla vigente normativa nazionale e comunitaria.

Titolare del trattamento è il Comune di Carmignano ([segreteria generale@comune.carmignano.po.it](mailto:segreteria generale@comune.carmignano.po.it)), il responsabile del trattamento dei dati è il responsabile del Settore 4 (e-mail: [sbruno@comune.carmignano.po.it](mailto:sbruno@comune.carmignano.po.it)), il Responsabile Protezione Dati è l'Avv. Nadia Corà ([consulenza@entionline.it](mailto:consulenza@entionline.it)).

I diritti dell'interessato sono previsti dal Regolamento 2016/679 UE ed in particolare l'interessato potrà richiedere l'accesso ai dati personali che lo riguardano, la rettifica, l'integrazione o, ricorrendone gli estremi, la cancellazione o la limitazione al trattamento, ovvero opporsi al trattamento.

Altresì, l'interessato può proporre reclamo (art. 77 del regolamento 2016/679/UE) al Garante per la protezione dei dati personali.

En soumettant cette demande, le demandeur autorise le traitement des catégories particulières de données personnelles le concernant, à des fins liées à la fourniture du service. Les données fournies dans la demande seront traitées exclusivement en Italie par du personnel formé et habilité à traiter les données conformément aux principes de loyauté, de licéité, de transparence, de pertinence et de non-excès au regard des finalités de la collecte et du traitement ultérieur. Elles ne seront ni divulguées à des tiers ni diffusées, sauf dans les cas expressément prévus par la législation nationale et européenne en vigueur.

Le titulaire du traitement des données est la municipalité de Carmignano ([segreteria generale@comune.carmignano.po.it](mailto:segreteria generale@comune.carmignano.po.it)), le responsable du traitement des données est le chef du secteur 4 (courriel : [sbruno@comune.carmignano.po.it](mailto:sbruno@comune.carmignano.po.it)) et la responsable de la protection des données est l'avocate Nadia Corà ([consulenza@entionline.it](mailto:consulenza@entionline.it)).

Les droits de la personne concernée sont énoncés dans le Règlement (UE) 2016/679. Plus précisément, la personne concernée peut demander l'accès à ses données personnelles, leur rectification, leur intégration, leur effacement ou la limitation du traitement c'est à dire la personne peut s'opposer au traitement des données.

Par ailleurs, elle peut introduire une réclamation (article 77 du règlement 2016/679/UE) auprès du Garant de protection des données.